



መሰል ዘለዎ ክንክን

ሓበሬታ ንሓተትቲ ዑቕባን ብዘይ መንበሪ ፍቓድ ኣብ ሸወደን ንዘለዉ ሰባትን

Rätt till vård

Information för asylsökande och personer som är i Sverige utan tillstånd



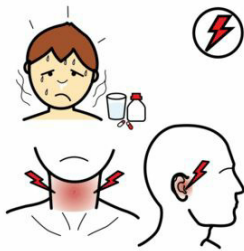
ትሕቲ 20 ዓመት ዝዕድሚኦም ህጻናት ልክዕ ከም ኩሎም ካልኣት ኣብ ሸወደን ዝነብሩ ህጻናት ናይ ጥዕናን ናይ ስነ ክንክንን መሰል ኣለዎም።

Barn under 20 år har rätt till hälso- och sjukvård och tandvård på samma sätt som alla andra barn som bor i Sverige.



ዓበይቲ ሰባት እቲ ሓኪም ወይ ካልእ ሓላፍነት ዝሰምዎ ሰራሕተኛታት ክንክን ክድንጉይ ከምዘይክእል ዝቐጽርም ጽዑቕ ክንክንን ክንክንን መሰል ኣለዎም።

Vuxna har rätt till akut vård och vård som läkaren eller annan ansvarig vårdpersonal bedömer inte kan vänta.



ንኣብነት ዝያዳ ከበድቲ ሕማማት ከከላኸል ዝኸእል ክንክን ወይ ምክትታል ዘድልዮ ክንክን።

Det är till exempel vård som kan förhindra mer allvarliga sjukdomar eller vård som behöver följas upp.



ክትጽበ ዘይትኸእል ክንክን ንመዓልታዊ ጉዳያት ክትጻወር እንተተጸጊምካ እውን ኣድላይነት ሓገዝ ክኸውን ይኸእል እዩ። ንኣብነት ዓረብያ ስንኩላን ወይ ንምርድዳእ ዝሕግዝ ክኸውን ይኸእል።

Vård som inte kan vänta kan också vara behov av hjälpmedel om du har svårt att klara av vardagliga saker. Det kan till exempel vara en rullstol eller hjälp att kommunicera.



ብዛዕባ መከላኸሊ ጥንሲ ምኽሪ ክትረክቡን ብዛዕባ እቲ ዝበለጸ ዝሰማማዓኹም ዓይነት ሓሳባት ክትረክቡን መሰል ኣለኹም። ኣብ ፋብሪካ መድሃኒት ወይ ድኳን ምግብ እውን ኮንዶም ክትገዝእ ትኸእሉ ኢኹም።

Du har rätt till rådgivning om preventivmedel och att få förslag på den sort som passar bäst. Du kan också köpa kondomer på ett apotek eller i en mataffär.



ኣብ እዋን ጥንሲን ድሕሪ ምውላድ ህጻንን ክትከናኹኑ መሰል ኣለኩም። ብተወሳኺ ምንጻል ጥንሲ ምስ ዘጋጥም ክንክን ክትረክቡን ናይ ዕላል ደገፍ ክትረክቡን መሰል ኣለኹም።

Du har rätt till vård när du är gravid, under förlossning och efter att barnet är fött. Du har också rätt till vård vid abort och att få samtalsstöd.



ንሰኹም ኣብ ጋቭለቦርግ(Gävleborg) ትቕመጥ ዘለኹም፣ ዋላ ከም ሰደተኛ ወይ ሓታቲ ዑቕባ፣ ኣብ ናይ ምጽባይ ግዜ ክትከናኹኑ እውን መሰል ኣለኹም። ረኽሲ፣ ልዑል ጸቕጢ ደም ወይ ካልእ ናይ ነዊሕ ግዜ ሕማማት እንተሃልዩኹም ከድልዩኹም ዝኸለል ክንክን ክኸውን ይኸእል እዩ። እዚ ማለት ህጹጽ ይኹን ኣይኹን ብዘየገድስ፣ ኣብ ዘድልዩኹም እዋን ክንክን ክትደልዩ ትኸእሉ ኢኹም። እዚ ድማ ኣብ ትራንዚት ወይ ግዝያዊ ዑደት ናብቲ ክልል ንዝርከቡ ሰባት ኣይምልከትን።

Du som bor i Gävleborg, även som flykting eller asylsökande, har också rätt till vård som kan vänta. Det kan vara vård som du behöver om du får en infektion, har högt blodtryck eller har andra långvariga sjukdomar. Det innebär att du kan söka vård när du behöver vård oavsett om den är akut eller inte. Det gäller inte för personer på genomresa eller tillfälligt besök i regionen.



ብተወሳኺ ብነጻ ናይ ጥዕና መርመራ ክትገብሩ መሰል ኣለኹም። ሓተትቲ ዑቕባን ሰደተኛታትን ናብቲ መርመራ ክጽውዑ እዮም።

Du har också rätt till en gratis hälsoundersökning. Asylsökande och flyktingar får en kallelse till undersökningen.



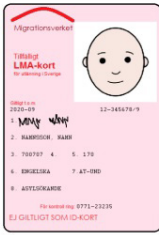
ሽወደንኛ ዘይዛረብ ሰብ ተርጓሚ ናይ ምርካብ መሰል ኣለዎ። ቆጶራ ክትሕዙ ከለኹም ተርጓሚ ከም ዘድልዩኹም ንገርም። እቶም ሰራሕተኛታት ክንክን ተርጓሚ ክሕዙልኹም እዮም። ቆልዑን ኣዝማድን ክትርጉሙ የብሎምን።

Alla som inte kan svenska har rätt till tolk. Berätta att du behöver tolk när du bokar tid. Personalen bokar en tolk åt dig. Barn och släktingar ska inte tolka.



ሰራሕተኛታት ክንክን ጥዕናን ተርጉምትን ብሞያዊ ምስጢር ይቕየዱ። ብዘይ ፍቓድኹም ብዛዕባኹም ዝኾነ ነገር ከይገልጹ ይኸእሉ እዮም። እቲ ትብሉዎ ዘለኹም ንሕቶ ዑቕባ ዝጸሉ ኣይኮነን።

Vårdpersonal och tolkar har tystnadsplikt. De får inte berätta något om dig utan att du har godkänt det. Det du säger kommer inte att påverka din ansökan om asyl.



ከንክን ኣብ እትደልዩሉ እዋን፣ ናይ LMA ካርድኹም ወይ ዑቕባ ከም ዝሓተትኩ ቅብሊትኹም ከተርኡ ኣለኹም።

När du söker vård ska du visa ditt LMA-kort eller kvitto på att du har sökt asyl.



ንሱኹም ኣብ ሸወደን ብዘይ መንበሪ ፍቓድ ዘለኹም ናይ ወጻኢ ፓስፖርት ተጠቒምኹም መንነትኹ ከትፈልጡ ትክእሉ ኢኹም።

Du som är i Sverige utan tillstånd kan använda ett utländskt pass för att identifiera dig.

- C031
- K873
- M312

እቲ ቀዳማይ ከንክን ከትደሊ ከለኹም፣ ዕቕር ቁጽሪ ከትረክቡ ኢኹም። ነቲ ቁጽሪ ኣቐሚጥኹም ኣብ ነፍሲ ወከፍ ከንክን ኣብ እትደልዩሉ እዋን ምሳኹም ሒዘኹም ከትመጽኡ ይግባእ። እቶም ሰራሕተኛታት ከንክን ጥዕና ነቲ ዕቕር ቁጽሪ ተጠቒምም ቅድሚ ሕጂ ዝኾነ ከንክን ረኪብኩም እንተኾይንኩም ክርእዩ እዮም።

Första gången du söker vård får du ett reservnummer. Du ska spara numret och ta med det varje gång du söker vård. Personalen använder reservnumret för att se om du fått vård tidigare.



ብዛዕባ ከንክን ኣብ ጋቭለቦርግ (Gävleborg) ዝያዳ ኣብ ኣንብቡ 1177.se/Gavleborg/otherlanguages



Läs mer om vård i Gävleborg på 1177.se/Gavleborg/vard-i-gavleborg